

## КУЛЬТУРА И БЫТ РОССИЙСКИХ НЕМЦЕВ АЛТАЙСКОГО КРАЯ

**Дизендорф И. Ю. (Барнаул, Россия)**

**Аннотация:** Каждый народ имеет свое значение в современном мире, важными являются понятия народной культуры, особенностей быта и истории нации. Культура немцев Алтая, их родной язык (*Muttersprach*), а также предметы быта (*Хювекосте, Зетбет, Шпрух*) уникальны по своему, колорит и неповторимость данной народности не должны потеряться или раствориться в ассимиляции с другими народами, подрастающее поколение всегда должно помнить, кто они на самом деле. Народные традиции и обычаи представляют собой уникальную связь, эдакий «мост времен», связывающий далекое прошлое с настоящим. В Немецком Национальном и Кулундинском районах Алтайского края немецкие традиции чтят и помнят в большей степени, что связано с компактным проживанием российских немцев.

**Ключевые слова:** российские немцы, сохранение культуры, родной язык (*Muttersprach*), особенности быта, Алтайский край.

## CULTURE AND EVERYDAY LIFE OF THE RUSSIAN GERMANS FROM THE ALTAI REGION

**Dizendorf I. Y. (Barnaul, Russia)**

**Abstract:** Each nationality has its own meaning in the modern world, the concepts of folk culture, peculiarities of life and history of the nation are important. The culture of the Altai Germans, their native language (*Muttersprach*), as well as household items (*Huvekote, Zetbet, Sprukh*) are unique in their own way, the color and uniqueness of this nation should not be lost or dissolve in assimilation with other peoples, the younger generation should always remember who they are actually. Folk traditions and customs represent a unique connection, a kind of «bridge of times» connecting the distant past with the present. In the German National and Kulundinsky districts of the Altai Territory, German traditions are honored and remembered to a greater extent, that is associated with the compact residence of Russian Germans.

**Keywords:** Russian Germans, preservation of culture, mother tongue (*Muttersprach*), everyday life, Altai Territory.

Алтайский край – многонациональный край. Немцы занимают второе место по численности. Несмотря на смешение культур, вызванных процессами аккультурации и ассимиляции, культура и быт российских немцев Алтая обладают локальными особенностями и ярко выраженной самобытностью. Компактное расселение немцев зафиксировано, главным образом, в Немецком Национальном и Кулундинском районах Алтайского края.

В рамках экспедиционной работы 2017–2020 гг., проведенной сотрудниками Центра немецкой культуры Алтайского краевого Российско-Немецкого Дома проведены исследования указанных районов с целью комплексного изучения этнографии и фольклора российских немцев Алтая.

Переселение немцев в Сибирь явилось продолжением и завершающим этапом движения немецких групп на восток. Постоянный приток иностранцев в Россию, особенно усилившийся в Петровскую эпоху, получил новое направление в царствование Екатерины II. Для освоения земель Поволжья и районов на юге России необходимо было земледельческое население.

В 1762 и 1763 гг. Екатерина II издает два манифеста, приглашающих иностранцев и гарантирующих им значительные льготы при переселении: они получили казенные земли и деньги на переезд и обзаведение хозяйством, на 30 лет освобождались от всех налогов и податей, в том числе от воинской службы.

Первые немецкие поселения на Алтае появились в 1890-х гг. Основной причиной переселения немцев на Алтай было малоземелье и высокая стоимость земли в Поволжье и на Украине. Наличие свободной и недорогой земли, льготы привлекли большое количество желающих переехать на Алтай. Конфессиональная структура немецких населенных пунктов Алтайского края является традиционной для российских немцев в целом. Здесь проживают католики и протестанты: лютеране (с. Камыши, с. Подсосново), меннониты (с. Шуманговка, с. Редкая Дубрава, с. Гришковка, с. Кусак, с. Орлово, с. Протасово), баптисты (с. Гришковка, с. Подсосново, с. Кусак). Все имеют свои особенности культуры, быта, языка.

Каждая немецкая деревня имеет свою историю. Об истории села Подсосново поведала жительница и российская немка – Шмидт Нина Владимировна: «ну история наша началась, конечно же, не здесь, и даже не в Поволжье. Началась, когда Екатерина Вторая издала манифест и пригласила немецкий люд сюда к нам, на необжитые земли. Откликнулись конечно же, ремесленники и

крестьяне. Но, к сожалению, в Поволжье не всем хватило земли, но прошел слух, что здесь – в Сибири, в Кулундинской степи есть много необжитой земли, и потянулись сюда наши далекие предки. Почти два месяца продолжалось их нелегкое путешествие, но в конце концов они прибыли, но не сюда на это место, а за 2 км. от нашего села. Сегодня мы это место называем «алдетарфье» (altes Dorf – старая деревня). Первую зиму пережили в землянках. Их засыпало снегом так, что было видно только трубу. Уже весной стали строить дома из земляных пластов. Это было в 1892 году, первые четыре семьи переехали и начали обустраиваться. Через несколько лет количество семей возросло, и там была уже одна улица, но, к сожалению, она лежала в низине, и каждую весну образовывалась лужа, наполнялась водой, и туда было невозможно ни проехать, ни пройти. В том самом месте росло большое количество сосен, благодаря которым появилось название «Подсосново» (под сосной). Сейчас там установлена стела, и жители села ухаживают за территорией.

В музее села установлены макеты первых домов российских немцев. Их строили из глины, и они состояли из одной или двух комнат, где жила вся большая семья. Уже в 30-е годы зажиточные крестьяне стали строить камышовые дома с двумя-тремя комнатами. В зимнее время года такой дом обеспечивал тепло. В 50-е годы, когда во главе колхоза стоял Ф. Ф. Шнайдер, строились большие кирпичные дома, в которых комнат было гораздо больше: отдельные спальни, общая гостиная, большая кухня, где за большим обеденным столом собиралась вся семья. У немцев все строго – по графику: обед – в 12:00 ч., ужин – в 18:00 ч., когда глава семьи приходил с работы. Каждый член семьи имел ложку с гравировкой своего имени. Примечательно, что все хозяйственные постройки, а это и сарай, и сеновал, находятся под одной крышей. Дверная ручка «клеберкшар» служила хорошей защитой. Хозяйка закрывала засов, и ребенку не представлялось возможным открыть дверь.

Дефицит игрушек вынуждал детей играть с тем, что есть вокруг. «Робольтис» – название игрушки из тыквы. Сухие семечки выдавали звонкий звук, что и забавляло местную малышню. Янцен Л.Я. из с. Ананьевка рассказала интервьюерам про местного мастера, который изготавливал деревянных лошадок для каждого мальчика, который родился в селе. Грива лошадки изготавливалась из настоящих лошадиных волос (лошадь-главное средство передвижения).

В музеях каждого села представлены предметы быта, которые мужчины собирали сами, своими руками. Один из них – «Хювекосте» (диалект в с. Ананьевка), что означает ящичек, коробочка для хранения женский украшений для волос (Хюве – das Haupt – голова, Косте – der Kasten – коробка, ящик). Примечательны характерные вещи: диван-кровать, а если на диалекте, то «Зетбетъ», «Летбетъ» (зет – sitzen – сидеть, бетъ – Bett (Bank) – кровать (скамейка); Лет – liegen – лежать, бетъ – Bett – кровать), в выдвижном ящичке которого хранили соломенный матрас; ящик для соли «золткосте» (зол – Salz – соль, косте – Kasten – ящик). Предметом гордости хозяйки был буфет со столовой посудой. Праздничная хранилась на верхних полках, а повседневная – на нижних. Особым искусством считалось умение женщины красиво застилать кровати. Кровать у немцев – святое место, предназначенное исключительно для сна. Белый цвет тканей, вымытые окна, аккуратнo побеленный дом – признак чистоты, а чистота для хозяйки превыше всего.

Не трудно заметить в каждом доме висящий на стене «Шпрух», передающийся из поколения в поколение. «Шпрухи» – короткие изречения, цитируемые из Библии, или высказывания назидательного характера, художественно оформленные в виде картин, помещённых в раму. Шпрух – изречение, высказывание, притча. «Шпрухи» рисовали в подарок, их только дарили. Они играли важную роль в декоративном оформлении жилища, висели в раме на стене в центральной части одной из комнат дома или в спальне над кроватью, в прихожей.

Обрядовая культура немцев потерпела некоторые изменения на протяжении жизни в России, но все же сохранила свои основополагающие признаки. Свадьбу было принято играть до полудня, даже само название «Hochzeit» (свадьба) означает «высокое время». Считалось, что любое большое дело, начатое к закату, не увенчается успехом. Невесту чаще всего одевала крестная мать, помогали сестры и подружки. Наряд был сдержанным, в светлых тонах. Голову невесты украшал свадебный венок «Rosenkranz». Это корона из цветов, которые были изготовлены из парафина. У жениха слева на груди крепилось украшение «Strauss», с лентой до пят. Считалось, чем длиннее лента, тем дольше будет семейная жизнь. Второй день свадьбы устраивался для поваров, молодожены примеряли на себя белые вышитые фартуки и помогали убирать со стола. Иногда в 50-60-е годы одна единственная тарелка была свадебным подарком для

молодых. Очень ценная вещь. Свадебная колона проходила по улицам села, затем появились конные повозки, а в наше время – машины. Жители села, в основном дети, протянув традиционный канат, останавливали и поздравляли молодых, взамен получив сладости. Если родителей молодоженов нет в живых, то обязательно посещение могил родителей.

Входя на кладбище, по расположению могил очень легко определить, где захоронены немцы. Эти могилы стоят «спиной» ко входу, а в могилах, стоящих «лицом», покоится русский человек. Российские немцы посещают похороны по приглашениям, которые разносят близкие родственники покойника. Разрешается приходить и без приглашений. По треугольникам, которые цеплялись булавкой на одежду, можно было отличить кто является родственником, а кто занимается похоронными услугами. Женщины-повара строго в белых фартучках. Специальных дней поминовения у немцев Сибири нет. Кладбище посещают в дни религиозных праздников.

Без «Christkind» – Христа-младенца не может быть и Рождества. Обычно его изображает девушка в белой одежде и в вуали с подарками для детей. Ее обязательно сопровождает «Ruprecht» – персонаж в шубе наизнанку, обвешенный цепями и с вымазанным сажей лицом. Его роль напугать или даже наказать грешников, которые могут «откупиться» песней или стихотворением на немецком диалекте. Нам посчастливилось послушать прибаутку (частушку) на диалекте от жительницы села Подсосново.

**диалект:**

Hede net moj Monn gesehe (хеде нет мой мон гесее)  
In die krihne Weide (ин ди крине вайде)  
Ta hot plous kartisje on (та хот плоус картисье он)  
Un schnuptuch in die seide (ун шнуптух ин ди сайде)

**литературный:**

Haben sie meinen Mann gesehen  
auf grünen Weiden?  
Er hat nur ein «Kartus» an  
und Taschentuch in der Seite.

**перевод:**

Не видели вы моего мужа  
на зеленых лугах?  
На нем лишь картуз надет  
и носовой платок в боку (в кармане).

В каждом населенном пункте есть свой диалект. Он разный. В настоящее время нет никаких проблем для изучения немецкого языка, лишь кроме той, что преподавание ведется на литературном языке в то время, как родным для российских немцев является диалект «Muttersprach». По ряду причин современная молодежь и вовсе не знает диалект немцев Сибири. Предпочтение отдается литературному языку, поскольку изучение диалекта считается не перспективным. Но все же в Немецком и Кулундинском районах достаточно большое количество носителей диалектов, но в основном это люди старшего поколения. Эти люди помнят историю, чтут традиции и обычаи и передают сквозь поколения.

В заключение следует сказать, что немцы, проживающие в Алтайском крае, являются носителями своеобразной уникальной культуры. В последние годы в быту появилось много современных вещей, но стоит отметить, что во многих семьях до сих пор сохраняются традиционная утварь (маслобойки, прялки, приспособления для набивки колбас «вошприц» и др.). Компактное население российских немцев и проведение особых мероприятий способствуют сохранению культурного наследия российских немцев. В некоторых селах национально-культурная специфика продолжает сохраняться благодаря активной деятельности религиозных общин меннонитов, баптистов, лютеран.

### **Литература**

1. *Вашкау Н. Э.* Немцы в России: история и судьба: Учеб. пособие по спецкурсу. Волгоград, 1994. С. 49.
2. *Вибе П. П.* История и этнография немцев в Сибири. Омск: ОГИК музея, 2009. 752 с.
3. *Смирнова Т. Б.* Немцы новой России: проблемы и перспективы развития. М.: МСНК-пресс, 2015. 172 с.
4. *Кубицкая О.* Немцы России: энциклопедия. Москва, 2006. 896 с.